



## UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 3 ta' April 2024  
(OR. en)

2024/0019(COD)

PE-CONS 50/24

ECOFIN 216  
FIN 174  
CODEC 547

### ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar is-sottoskrizzjoni mill-Unjoni Ewropea għal ishma addizzjonali fil-kapital tal-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (BERŻ) u li temenda l-Ftehim li jstabilixxi l-BERŻ fir-rigward tal-estensjoni tal-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tal-BERŻ għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq, u t-tneħħija tal-limitazzjoni tal-kapital statutorju fuq operazzjonijiet ordinarji

**DEĊIŻJONI (UE) 2024/...**  
**TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

ta' ...

**dwar is-sottoskrizzjoni mill-Unjoni Ewropea għal ishma addizzjonali  
fil-kapital tal-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (BERŻ)  
u li temenda l-Ftehim li jstabbilixxi l-BERŻ  
fir-rigward tal-estensjoni tal-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tal-BERŻ  
għall-Afrika sub-Saharjana u l-Iraq,  
u t-tnehhija tal-limitazzjoni tal-kapital statutorju fuq operazzjonijiet ordinarji**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 212 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Marzu 2024 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill ta' .....

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 4(3) tal-Ftehim li jistabbilixxi l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp<sup>2</sup> (il-“Ftehim li jistabbilixxi l-BERŻ”), u sabiex jinżamm biżżejjed kapital biex isostni, fit-terminu medju, livell raġonevoli ta’ attività fil-pajjiżi BERŻ ta’ operazzjoni fil-limiti statutorji, il-Bord tal-Gvernaturi tal-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (BERŻ) iddeċieda fir-Riżoluzzjoni tiegħu Nru 265 tal-15 ta’ Diċembru 2023 (ir-“Riżoluzzjoni Nru 265”) li jżid l-istokk kapitali awtorizzat tal-BERŻ b’EUR 4 000 000 000.
- (2) Qabel dik iż-żieda fil-kapital, l-Unjoni għandha 90 044 sehem, li kull sehem minnhom għandu valur nominali ta’ EUR 10 000.
- (3) Skont ir-Riżoluzzjoni Nru 265, l-istokk kapitali awtorizzat tal-BERŻ jiżdied b’400 000 sehem imħallas, u l-membri tal-BERŻ jistgħu jissottoskrivu, fit-30 ta’ Ġunju 2025 jew qabel, jew f’tali data sussegwenti mhux aktar tard mill-31 ta’ Diċembru 2025 jew qabel kif il-Bord tad-Diretturi tal-BERŻ jista’ jiddetermina fit-30 ta’ Ġunju 2025 jew qabel, għal għadd ta’ ishma shaħ, *pro rata* għas-sehem eżistenti tagħhom. Iż-żieda fil-kapital għandha tiġiħallas f’ħames pagamenti ugwali, l-ewwel minnhom li għandu jiġiħallas minn kull membru sa mhux aktar tard minn (i) it-30 ta’ April 2025; jew (ii) 60 jum wara li l-istrument ta’ sottoskrizzjoni tiegħu jkun sar effettiv. L-erba’ pagamenti li jifdal għandhom jiġiħallsu sat-30 ta’ April 2026, sat-30 ta’ April 2027, sat-30 ta’ April 2028 u sat-30 ta’ April 2029, rispettivament. Għaldaqstant, l-Unjoni se tiġiħalla tissottoskrivi għal 12 102 sehem ġdid, kull wieħed b’valur pari ta’ EUR 10 000 għal total ta’ EUR 121 020 000, u b’hekk jiżdied l-għadd ta’ ishma mħallsa tal-Unjoni għal 102 146.

---

<sup>2</sup> ĠU L 372, 31.12.1990, p. 4.

- (4) Iż-żieda fil-kapital hija meħtieġa biex tkun possibbli t-tkomplija tal-attivitajiet u l-investimenti mill-BERŻ fl-Ukrajna matul il-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna u b'mod partikolari matul perjodu futur ta' wara l-gwerra biex tiġi appoġġata r-rikostruzzjoni tal-Ukrajna. Fl-appoġġ ta' dawk l-attivitajiet u investimenti, iż-żieda fil-kapital tiżgura wkoll li tali appoġġ ma jirrestringix il-kapaċità tal-BERŻ li jissodisfa l-ħtiġijiet fil-pajjiżi l-oħra tal-operazzjoni. Barra minn hekk, iż-żieda fil-kapital hija konsistenti mar-rekwiżit fl-Artikolu 13, il-punt (v), tal-Ftehim li jstabbilixxi l-BERŻ li l-BERŻ għandu jfittex li jżomm diversifikazzjoni raġonevoli fl-investimenti kollha tiegħu. B'konsegwenza ta' dan, żieda fil-kapital imħallas għandha ssostni BERŻ finanzjarjament b'saħħtu li huwa kapaċi jsegwi l-mandat tiegħu u jilhaq l-oġġettivi tal-azzjonisti fil-pajjiżi kollha tal-operazzjoni tiegħu.
- (5) Huwa xieraq li l-Unjoni tissottoskrivi dawk l-ishma addizzjonali sabiex tilhaq l-oġġettivi tal-Unjoni fil-qasam tar-relazzjonijiet ekonomiċi esterni u biex iżżomm is-saħħa tal-votazzjoni relattiva tagħha fil-BERŻ.
- (6) Fir-Riżoluzzjoni Nru 259 tiegħu, tat-18 ta' Mejju 2023 (ir-“Riżoluzzjoni Nru 259”), il-Bord tal-Gvernaturi tal-BERŻ ivvota favur emendi għall-Ftehim li jstabbilixxi l-BERŻ, li huma meħtieġa biex jippermettu lill-BERŻ jespandi b'mod limitat u inkriminali l-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tiegħu għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq filwaqt li jżomm l-impenji sħaħ tiegħu lejn l-Ukrajna u lejn il-pajjiżi tal-operazzjoni eżistenti tiegħu. Dik ir-Riżoluzzjoni kkonfermat li l-estensjoni tal-mandat tal-BERŻ jenħtieġ li tinkiseb mingħajr il-ħtieġa ta' kontribuzzjonijiet kapitali addizzjonali mill-azzjonisti tiegħu.

- (7) L-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tal-BERŻ jenhtieg li jiġi estiż b' mod limitat u inkriminali għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq, u jenhtieg li jkun kompletament konformi mal-valuri tal-BERŻ li jappoġġa lil dawk il-pajjiżi li huma impenjati favur il-prinċipji tad-demokrazija multipartitika, l-istat tad-dritt, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, il-pluraliżmu, u l-ekonomija tas-suq, u japplikawhom. Il-BERŻ żviluppa approċċ gradwali biex jibda l-attivitajiet tiegħu fir-reġjuni kkonċernati, li se jqis l-ispeċifitàjiet reġjonali u nazzjonali. L-ewwel investimenti fl-Afrika sub-Saħarjana huma previsti li jsiru mill-2025 'il quddiem fil-Benin, il-Kosta tal-Avorju, il-Gana, il-Kenja, in-Niġerja u s-Senegal, soġġett għall-applikazzjoni u l-approvazzjoni tagħhom bħala pajjiżi riċevituri tal-BERŻ. B'kont meħud tal-fokus tal-BERŻ fuq l-iżvilupp tas-settur privat u l-mandat ta' tranzizzjoni tiegħu, il-valur li l-BERŻ jista' jżid fl-Afrika sub-Saħarjana u fl-Iraq huwa sostanzjali u ta' importanza ġeostrategika għall-Unjoni.
- (8) Ir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-korpi governattivi tal-BERŻ jenhtieg li jinkoraġġixxu lill-BERŻ biex ikompli l-involviment mill-qrib tiegħu mal-Unjoni u l-kollaborazzjoni tiegħu mas-soċjetà ċivili, kif ukoll biex jiżviluppa aktar il-kooperazzjoni mill-qrib tiegħu ma' istituzzjonijiet Ewropej u internazzjonali oħra ta' finanzjament pubbliku, sabiex jagħmel użu sħiħ mill-vantaġġi komparattivi tagħhom, meta jestendi l-operazzjonijiet tiegħu għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq.

- (9) F'konformità mal-prattika eżistenti, qabel ma l-BERŻ japprova pajjiż ġdid tal-operazzjoni, huwa jenħtieġ li jagħmel valutazzjoni teknika dettaljata tal-kundizzjonijiet ekonomiċi u politiċi fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi: valutazzjoni tal-impenn ta' dak il-pajjiż favur il-prinċipji tad-demokrazija multipartitika, il-pluraliżmu u l-ekonomija tas-suq, kif stabbilit fl-Artikolu 1 tal-Ftehim li jstabilixxi l-BERŻ, valutazzjoni tan-nuqqasijiet fit-tranzizzjoni, u rieżami tal-attivitajiet ta' istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali oħra f'dak il-pajjiż, u tal-prijoritajiet li fir-rigward tagħhom il-BERŻ jista' jagħmel l-aħjar użu mill-għarfien u l-hiliet uniċi tiegħu. Tali valutazzjoni jenħtieġ li ssir soġġett għal kwalunkwe pajjiż ġdid li japplika għas-sħubija tal-BERŻ u l-istatus għal pajjiż tal-operazzjoni u soġġett għall-approvazzjoni sussegwenti tiegħu mill-Bord tal-Gvernaturi tal-BERŻ.
- (10) Bhalissa, l-Artikolu 12(1) tal-Ftehim li jstabilixxi l-BERŻ jillimita l-ammont totali ta' self pendenti, investimenti ta' ekwità u garanziji magħmula mill-BERŻ fl-operazzjonijiet ordinarji tiegħu għall-ammont totali tal-kapital sottoskritt, riżervi u bilanċi favorevoli mhux indeboliti tiegħu inklużi fir-riżorsi kapitali tiegħu. Fir-Risoluzzjoni Nru 260 tiegħu tat-18 ta' Mejju 2023 (ir-“Risoluzzjoni Nru 260”), il-Bord tal-Gvernaturi tal-BERŻ irrikonoxxa r-rwol essenzjali tal-BERŻ fl-indirizzar tal-isfidi globali urgenti u r-rakkomandazzjonijiet tar-Rieżami Indipendenti tal-G20 tal-2022 tal-Oqfsa tal-Adegwatezza tal-Kapital tal-Banek Multilaterali tal-Iżvilupp. Il-Bord tal-Gvernaturi tal-BERŻ iddeċieda li, sabiex ikun jista' jsir l-aħjar użu mill-kapaċità kapitali tal-BERŻ biex jinkiseb l-impatt potenzjali massimu fil-pajjiżi riċevituri tiegħu, hija meħtieġa emenda għall-Artikolu 12(1) tal-Ftehim li jstabilixxi l-BERŻ biex titneħħa l-limitazzjoni tal-kapital statutorju.

- (11) Skont l-Artikolu 56 tal-Ftehim li jistabbilixxi l-BERŻ, il-Bord tal-Gvernaturi tal-BERŻ staqsa lill-membri tal-BERŻ kollha jekk jaċċettawx l-emendi proposti.
- (12) Fid-dawl tal-htieġa li l-BERŻ ikun jista' jkompli l-appoġġ tiegħu fl-Ukrajna mingħajr interruzzjoni u tal-htieġa li jinżamm is-sehem dirett tal-Unjoni fil-BERŻ, huwa meqjus xieraq li tiġi invokata l-eċċezzjoni għall-perjodu ta' tmien gimgħat previst f' L-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.
- (13) Iż-żieda fil-kapital u l-emendi għall-Ftehim li jistabbilixxi l-BERŻ jenħtieġ li għalhekk jiġu approvati f' isem l-Unjoni,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

## *Artikolu 1*

L-Unjoni għandha tissottoskrivi 12 102 sehem addizzjonali ta' EUR 10 000 kull wiehed fil-BERŻ skont ir-Risoluzzjoni Nru 265 fit-30 ta' Ġunju 2025 jew qabel, jew tali data sussegwenti mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2025 kif il-Bord tad-Diretturi tal-BERŻ jista' jiddetermina fit-30 ta' Ġunju 2025 jew qabel.

Is-sottoskrizzjoni għandha tithallas f'ħames pagamenti ugwali, li l-ewwel wiehed minnhom għandu jithallas sa mhux aktar tard minn:

- (a) it-30 ta' April 2025; jew
- (b) 60 jum wara li l-istrument ta' sottoskrizzjoni mill-Unjoni jkun sar effettiv.

L-erba' pagamenti li jifdal għandhom jithallsu sat-30 ta' April 2026, sat-30 ta' April 2027, sat-30 ta' April 2028 u sat-30 ta' April 2029, rispettivament.

## *Artikolu 2*

Il-Gvernatur tal-BERŻ li jirrappreżenta lill-Unjoni għandu jiddepożita l-istrument meħtieġ ta' sottoskrizzjoni f'isem l-Unjoni.



### *Artikolu 3*

L-emendi għall-Artikolu 1 tal-Ftehim li jstabbilixxi l-BERŻ biex jippermettu l-estensjoni limitata u inkrementali tal-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tiegħu għall-Afrika sub-Saharjana u l-Iraq, kif stabbilit fir-Riżoluzzjoni Nru 259, u l-emendi għall-Artikolu 12(1) ta' dak il-Ftehim biex titneħħa l-limitazzjoni kapitali statutorja, kif stabbilit fir-Riżoluzzjoni Nru 260, huma approvati f'isem l-Unjoni.

It-test tar-Riżoluzzjonijiet Nru 259 u Nru 260 huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

### *Artikolu 4*

Il-Gvernatur tal-BERŻ li jirrappreżenta lill-Unjoni għandu, f'isem l-Unjoni, jikkomunika lill-BERŻ l-istqarrija ta' aċċettazzjoni tal-emendi msemmija fl-Artikolu 3.

### *Artikolu 5*

Bħala parti mir-rapport annwali lill-Parlament Ewropew, il-Gvernatur tal-BERŻ li jirrappreżenta lill-Unjoni għandu jirrapporta wkoll dwar l-attivitajiet u l-operazzjonijiet tal-BERŻ fl-Afrika sub-Saharjana u fl-Iraq.

*Artikolu 6*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi ...,

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

---

**RIŻOLUZZJONI NRU 259**

**EMENDA GHALL-ARTIKOLU 1 TAL-FTEHIM LI JISTABBILIXXI  
L-BANK EWROPEW GHAR-RIKOSTRUZZJONI U L-IŻVILUPP  
BIEX JIPPERMETTI ESPANSJONI LIMITATA U INKREMENTALI  
TAL-AMBITU ĠEOGRAFIKU TAL-OPERAZZJONIJIET TAL-BANK  
GHALL-AFRIKA SUB-SAĦARJANA U L-IRAQ**

**IL-BORD TAL-GVERNATURI,**

Filwaqt li jfakkar fir-Riżoluzzjoni Nru 248, li permezz tagħha l-Bord tal-Gvernaturi approva, fil-prinċipju, espansjoni limitata u inkrementali tal-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tal-Bank għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq;

Filwaqt li jenfasizza l-importanza tal-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq għall-kisba tal-prijoritajiet tal-komunità internazzjonali fil-qasam tal-ġeopolitika u tal-iżvilupp, ir-rabtiet dejjem jikbru bejn hafna pajjiżi fl-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq u l-pajjiżi attwali ta' operazzjonijiet tal-BERŻ, u r-rilevanza u l-applikabbiltà tal-mandat, il-mudell tan-negozju, l-enfasi fuq is-settur privat u l-kompetenzi tal-Bank fl-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq;

Filwaqt li jiśhaq li l-aktar prijorità urġenti tal-Bank tibqa' li jappoġġja lill-Ukrajna u lil pajjiżi oħra ta' operazzjonijiet affettwati mill-gwerra kontra l-Ukrajna;

Filwaqt li jirrikonoxxi li l-gwerra kontra l-Ukrajna saħħet ir-rilevanza parallela li jkomplu jiġu indirizzati l-oġettivi tal-azzjonisti fl-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq;

Filwaqt li jissottolinja li kwalunkwe espansjoni limitata u inkrementali possibbli għal pajjiżi ġodda ta' operazzjonijiet ma tridx: ixekkel il-kapaċità tal-Bank li jappoġġja l-pajjiżi ta' operazzjonijiet attwali tiegħu, tikkomprometti l-klassifikazzjoni AAA tal-Bank, twassal għal talba għal kontribuzzjonijiet kapitali addizzjonali, jew tiddevja mill-mandat tal-Bank li jappoġġja t-tranzizzjoni u l-principji operattivi tiegħu ta' addizzjonalità u sistema bankarja soda;

Filwaqt li jenfasizza l-importanza tal-komplementarjetà u l-kollaborazzjoni fost is-shab għall-iżvilupp diġà attivi fl-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq; u

Wara li kkunsidra r-Rapport tal-Bord tad-Diretturi lill-Bord tal-Gvernaturi "Emenda għall-Artikolu 1 tal-Ftehim li Jistabbilixxi l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp sabiex jippermetti l-espansjoni limitata u inkrementali tal-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tal-Bank għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq" u bi qbil mal-konkluzjonijiet tiegħu, fost l-oħrajn, li:

- (i) L-analizi tal-implikazzjonijiet kapitali u finanzjarji tikkonferma mill-ġdid li espansjoni limitata u inkrementali għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq fiha nnifisha mhux se xxekkel il-kapaċità tal-Bank li jappoġġja l-pajjiżi ta' operazzjonijiet eżistenti tiegħu, tikkomprometti l-klassifikazzjoni tal-kreditu AAA tal-Bank, jew twassal għal talba għal kontribuzzjonijiet kapitali addizzjonali;
- (ii) Tali espansjoni limitata u inkrementali tal-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tal-Bank għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq għandha tkun permessa permezz ta' emenda tal-Artikolu 1 tal-Ftehim li Jistabbilixxi l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp ("il-Ftehim"); u

(iii) L-implimentazzjoni tal-espansjoni trid titwettaq b' mod li ma jdgħajjifx l-enfasi tal-Bank li jappoġġja lill-Ukrajna u lil pajjiżi oħra ta' operazzjonijiet affettwati mill-gwerra kontra l-Ukrajna.

## **JIDDEĊIEDI LI:**

1. L-Artikolu 1 tal-Ftehim għandu jiġi emendat kif ġej:

“Fil-kontribut għall-progress u r-rikostruzzjoni ekonomiċi, l-għan tal-Bank għandu jkun li jrawwem it-tranzizzjoni lejn ekonomiji miftuħa orjentati lejn is-suq u li jippromwovi inizjattiva privata u intraprenditorjali fil-pajjiżi tal-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant li juru impenn favur il-prinċipji tad-demokrazija multipartitika, tal-pluralizmu u tal-ekonomija tas-suq u li japplikawhom. Soġġett għall-istess kundizzjonijiet, l-għan tal-Bank jista' jitwettaq ukoll (i) fil-Mongolja; (ii) f'pajjiżi membri tan-Nofsinhar u l-Lvant tal-Mediterran; u (iii) f'għadd limitat ta' pajjiżi membri tal-Afrika sub-Saħarjana; f'kull każ taħt (ii) u (iii) kif determinat mill-Bank fuq vot affermattiv ta' mhux anqas minn żewġ terzi tal-Gvernaturi, li jirrapprezentaw mhux anqas minn tliet kwarti tad-dritt tal-vot totali tal-membri. Għaldaqstant, kwalunkwe referenza f'dan il-Ftehim u fl-annessi tiegħu għal “pajjiżi taċ-Ċentru u tal-Lvant tal-Ewropa”, “pajjiżi miċ-Ċentru u mil-Lvant tal-Ewropa”, “pajjiż reċipjent (jew pajjiżi reċipjenti)” jew “pajjiż reċipjent membru (jew pajjiżi reċipjenti membri)” għandha tirreferi għall-Mongolja u għal kull wieħed mit-tali pajjiżi tan-Nofsinhar u tal-Lvant tal-Mediterran u tal-Afrika sub-Saħarjana wkoll.”

a. It-terminu “Afrika sub-Saħarjana” kif stabbilit fl-Artikolu 1 tal-Ftehim għandu jinftiehem li jfisser ir-reġjun tal-Afrika sub-Saħarjana kif definit mill-Grupp tal-Bank Dinji.

- b. Il-limitazzjoni fuq in-numru ta' pajjiżi membri tal-Afrika sub-Saħarjana li fihom il-Bank jista' jwettaq l-iskop tiegħu kif stabbilit fl-Artikolu 1 tal-Ftehim għandha tinftiehem b' mod li tippermetti espansjoni limitata u inkrementali tal-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tal-Bank, skont il-miżuri u l-mekkanizmi stabbiliti fir-rapport tal-Bord tad-Diretturi "Emenda tal-Ftehim li Jistabbilixxi l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp sabiex tippermetti l-espansjoni limitata u inkrementali tal-ambitu ġeografiku tal-operazzjonijiet tal-Bank għall-Afrika sub-Saħarjana u l-Iraq". F'dan il-kuntest, biex tiġi approvata kwalunkwe żieda ulterjuri għall-espansjoni, għandu jkun meħtieġ vot affermattiv ta' mhux anqas minn tliet kwarti tal-Gvernaturi, li jirrapprezentaw mhux anqas minn erbgħa minn kull ħamsa tad-dritt tal-vot totali tal-membri.
- c. L-Iraq għandu jiġi inkorporat fir-regjun tan-Nofsinhar u tal-Lvant tal-Mediterran għall-finijiet tal-Ftehim, u konsegwentement it-terminu "Nofsinhar u Lvant tal-Mediterran", kif stabbilit fl-Artikolu 1 tal-Ftehim, għandu jinftiehem li jfisser ir-regjun li jikkonsisti mill-pajjiżi li għandhom kosta fil-Mediterran kif ukoll il-Ġordan u l-Iraq, li huma integrati mill-qrib f'dan ir-regjun.

2. Il-membri tal-Bank għandhom jiġu mistoqsija jekk jaċċettawx l-emenda msemmija billi (a) jeżegwixxu u jiddepożitaw mal-Bank strument li jiddikjara li tali membru aċċetta l-emenda msemmija skont il-liġi tiegħu u (b) jipprovdu evidenza, f'forma u f'sustanza sodisfaċenti għall-Bank, li l-emenda għet aċċettata u l-istrument ta' aċċettazzjoni gie eżegwit u ddepożitat skont il-liġi ta' dak il-membri.
  
3. L-emenda msemmija għandha tidhol fis-seħħ tliet (3) xhur wara d-data li fiha l-Bank ikun ikkonferma formalment lill-membri tiegħu li r-rekwiziti biex l-emenda msemmija tigi aċċettata, kif previst fl-Artikolu 56 tal-Ftehim, ikunu ġew issodisfati.

(Adottata fit-18 ta' Mejju 2023)

## **RIŻOLUZZJONI NRU 260**

### **EMENDA GHALL-ARTIKOLU 12.1 TAL-FTEHIM LI JISTABBILIXXI L-BANK EWROPEW GHAR-RIKOSTRUZZJONI U L-IŻVILUPP BIEX TITNEHHA L-LIMITAZZJONI STATUTARJA RELATATA MAL-KAPITAL FUQ OPERAZZJONIJIET ORDINARJI**

#### **IL-BORD TAL-GVERNATURI**

Filwaqt li jirrikonoxxi r-rwol essenzjali tal-Banek Multilaterali tal-Iżvilupp (MDBs) biex jindirizzaw diversi sfidi globali urgenti;

Filwaqt li jinnota l-bidliet sinifikanti fil-prattiki tal-ġestjoni tal-kapital fis-settur finanzjarju minn mindu l-Ftehim daħal fis-seħħ fit-28 ta' Marzu 1991;

Filwaqt li jixtieq jippermetti l-aħjar użu tal-kapaċità tal-kapital tal-Bank li jappoġġja lill-Bank fil-kisba tal-impatt potenzjali massimu fil-pajjiżi riċevituri tiegħu;

Filwaqt li jilqa' l-firxa wiesgħa ta' rakkomandazzjonijiet tar-Revizjoni Indipendenti tal-Oqfsa ta' Adegwatezza tal-Kapital tal-G20 u l-kunsiderazzjoni bir-reqqa mogħtija lilhom mill-Bank, inkluża, b'mod speċifiku, ir-rakkomandazzjoni biex jiġi mmodernizzat l-approċċ tal-MDBs għall-ġestjoni tal-adeqwatezza tal-kapital billi limiti speċifiċi ta' ingranagġ jiġu rilokati mill-istatuti tal-MDBs għall-oqfsa tal-adeqwatezza tal-kapital tal-MDBs, b'mod koordinat fost l-MDBs;



Wara li kkunsidra r-rapport tal-Bord tad-Diretturi “Emenda tal-Artikolu 12.1 għall-Ftehim li Jistabbilixxi l-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp sabiex titneħħa l-limitazzjoni statutarja relatata mal-kapital fuq operazzjonijiet ordinarji” u r-rakkomandazzjoni tiegħu li japprova emenda tal-Artikolu 12.1 tal-Ftehim biex titneħħa l-limitazzjoni statutarja relatata mal-kapital fuq operazzjonijiet ordinarji, u billi qabel mat-tali rapport u t-tali rakkomandazzjoni; u

Bil-fehim li l-Bord tad-Diretturi se jzomm limitu ta’ ingranaġġ nominali xieraq fuq l-operazzjonijiet, stabbilit skont l-indikaturi rilevanti tal-kapital, fi ħdan il-qafas tal-adeqwatezza tal-kapital tal-Bank, bħala parti mir-responsabbiltà tiegħu li jipprotegi s-solidità u s-sostenibbiltà finanzjarji tal-Bank.

### **JIDDEĊIEDI LI:**

1. L-Artikolu 12.1 tal-Ftehim għandu jiġi emendat billi jithassar it-test eżistenti tiegħu u jiġi introdott test ġdid kif ġej:

“1. Il-Bord tad-Diretturi għandu jistabbilixxi u jzomm limiti xierqa fir-rigward tal-indikaturi tal-adeqwatezza tal-kapital, sabiex jipprotegi s-solidità u s-sostenibbiltà finanzjarji tal-Bank.”

2. Il-membri tal-Bank għandhom jiġu mistoqsija jekk jaċċettawx l-emenda msemmija billi (a) jeżegwixxu u jiddepożitaw mal-Bank strument li jiddikjara li tali membru aċċetta l-emenda msemmija skont il-liġi tiegħu u (b) jipprovdu evidenza, f’forma u f’sustanza sodisfaċenti għall-Bank, li l-emenda ġiet aċċettata u l-istrument ta’ aċċettazzjoni ġie eżegwit u ddepożitat skont il-liġi ta’ dak il-membru.

3. L-emenda msemija għandha tidhol fis-seħh tliet (3) xhur wara d-data li fiha l-Bank ikun ikkonferma formalment lill-membri tiegħu li r-rekwiziti biex l-emenda msemija tiġi aċċettata, kif previst fl-Artikolu 56 tal-Ftehim, ikunu ġew issodisfati.

(Adottata fit-18 ta' Mejju 2023)

---